

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 23. oktober 1995

om supplerende makrofinansiel bistand til Ukraine

(95/442/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, forelagt efter høring af Det Monetære Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ukraine har iværksat fundamentale politiske og økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en markedsøkonomisk model;

Ukraine og Den Europæiske Union har undertegnet en partnerskabs- og samarbejdsaftale, der vil bidrage til udviklingen af fuldt udbyggede samarbejdsforbindelser;

de ukrainske myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra de internationale finansielle institutioner, Fællesskabet og andre bilaterale donorer;

Ukraine har indgået en aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) om et »standby-arrangement« og køb nummer to under »system-transmutationsfaciliteten«, der skal understøtte Ukraines omfattende stabiliserings- og reformprogram; disse faciliteter, der udgør omkring 1,9 mia. US\$, blev godkendt af IMF's bestyrelse den 7. april

1995; desuden forventes Verdensbanken i 1995 at yde politik-baserede lån til Ukraine på omkring 600 mio. US\$;

ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken, vil der fortsat være et finansieringsbehov på 3,4 mia. US\$, der skal dækkes i 1995 for at støtte gennemførelsen af målsætningerne i regeringens reformbestræbelser; efter omlægning af den ukrainske gæld til Rusland og Turkmenistan er dette finansieringsbehov reduceret til 900 mio. US\$; der forventes også betydelige bidrag fra USA og Japan;

ved afgørelse 94/940/EF ⁽³⁾ godkendte Rådet en makrofinansiel bistand til Ukraine på op til 85 mio. ECU; det er imidlertid nødvendigt at tilvejebringe yderligere officiel støtte for at afhjælpe betalings-balancesituationen, konsolidere reservestillingen og fremme den nødvendige strukturtilpasning;

de ukrainske myndigheder har givet tilsagn om hurtigt at gå videre med implementeringen af planen for lukning af Tjernobyl-atomkraftværket inden år 2000 i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der støttes af G7-landegruppen og Den Europæiske Union;

Fællesskabets ydelse af et langfristet lån til Ukraine er en passende foranstaltning til at lette landets finansielle bindinger over for udlandet;

Fællesskabets lån bør forvaltes af Kommissionen;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 —

⁽¹⁾ EFT nr. C 164 af 30. 6. 1995, s. 10.

⁽²⁾ Udtagelse afgivet den 22. september 1995 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 366 af 31. 12. 1994, s. 32.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder Ukraine en langfristet lånefacilitet på højst 200 mio. ECU i hovedstol og med en maksimal løbetid på ti år med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation, styrke reservestillingen og lette gennemførelsen af de nødvendige strukturreformer.

2. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Fællesskabets vegne at låne de nødvendige midler, som stilles til rådighed for Ukraine i form af et lån.

3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Monetære Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Ukraine.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter samråd med Det Monetære Udvalg, at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet med de ukrainske myndigheder. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Monetære Udvalg og i snæver koordination med IMF, at den økonomiske politik i Ukraine er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

Artikel 3

1. Lånet stilles til rådighed for Ukraine i to rater. Den første rate på 100 mio. ECU frigives tidligst et kvartal efter frigivelsen af det ved afgørelse 94/940/EF godkendte lån på 85 mio. ECU, dog med forbehold af artikel 2 og på betingelse af, at der sker tilfredsstillende fremskridt i Ukraines anvendelse af standby-arrangementet med IMF.

2. Med forbehold af artikel 2 frigives anden rate på grundlag af en tilfredsstillende fortsættelse af standby-arrangementet og tidligst et kvartal efter frigivelsen af første rate.

3. Midlerne udbetales til Ukraines nationalbank.

Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.

2. Kommissionen skal, hvis Ukraine ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføre en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.

3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Ukraines anmodning helt eller delvist refinansiere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.

4. Ukraine bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.

5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. oktober 1995.

På Rådets vegne

P. SOLBES MIRA

Formand